

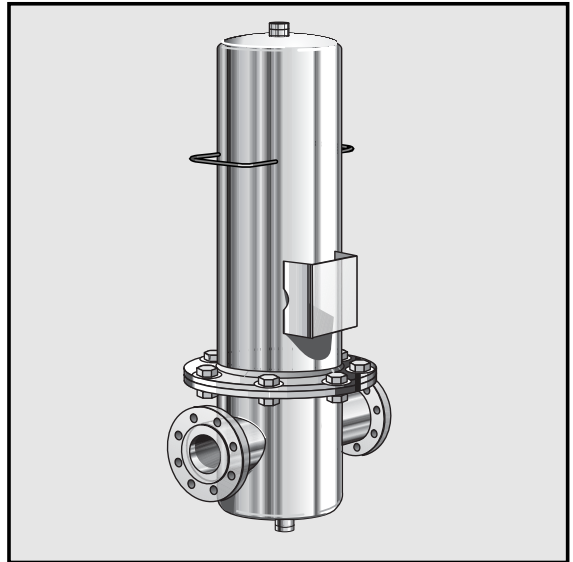
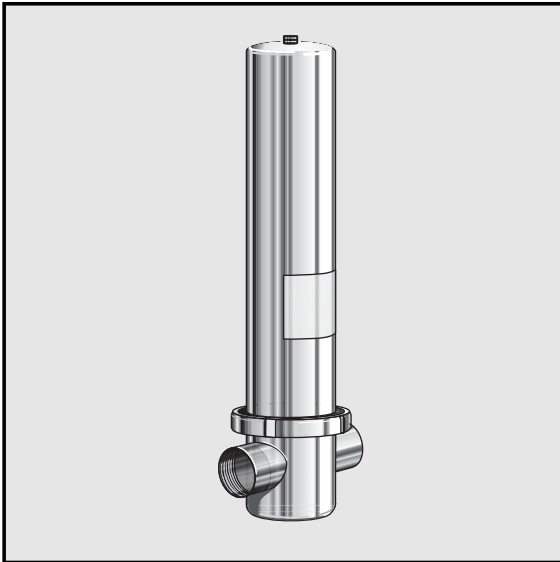


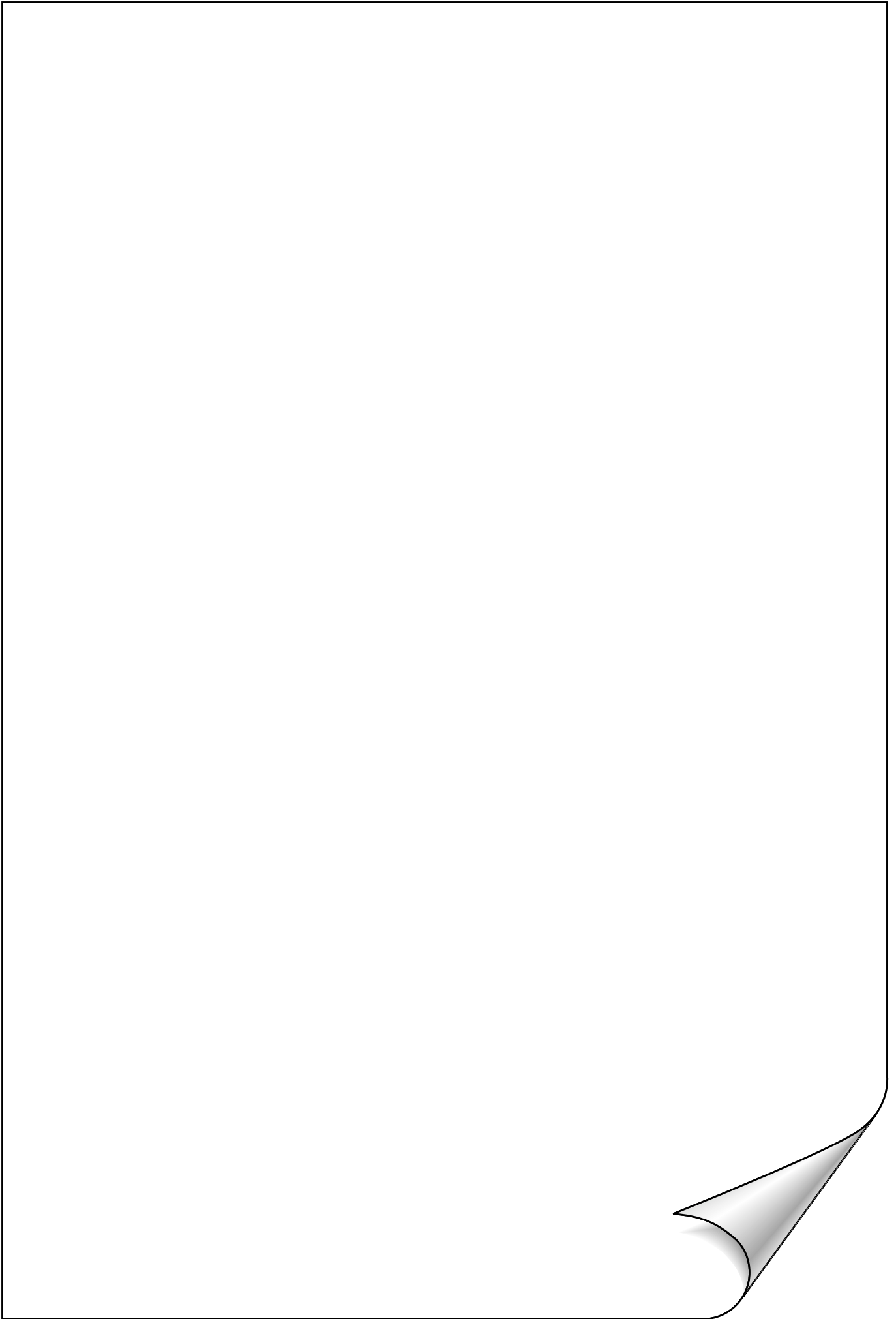
Donaldson®
Ultrafilter

P-EG (single / multiple)

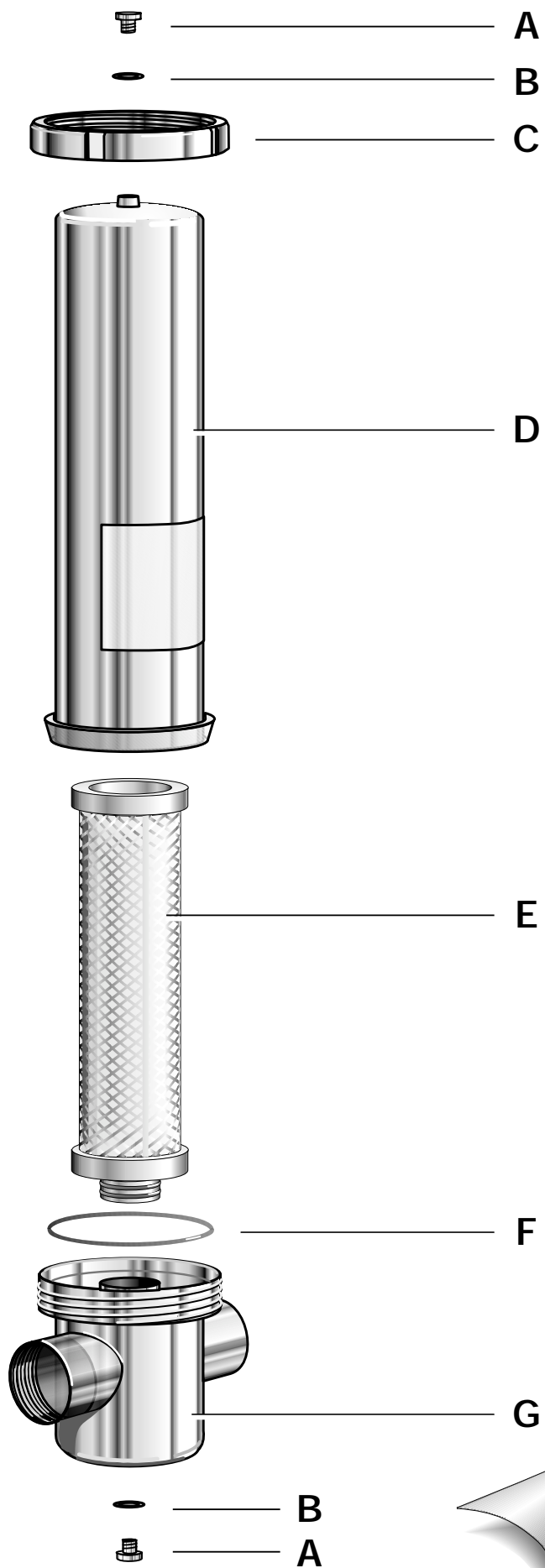


- US
- ES
- CA

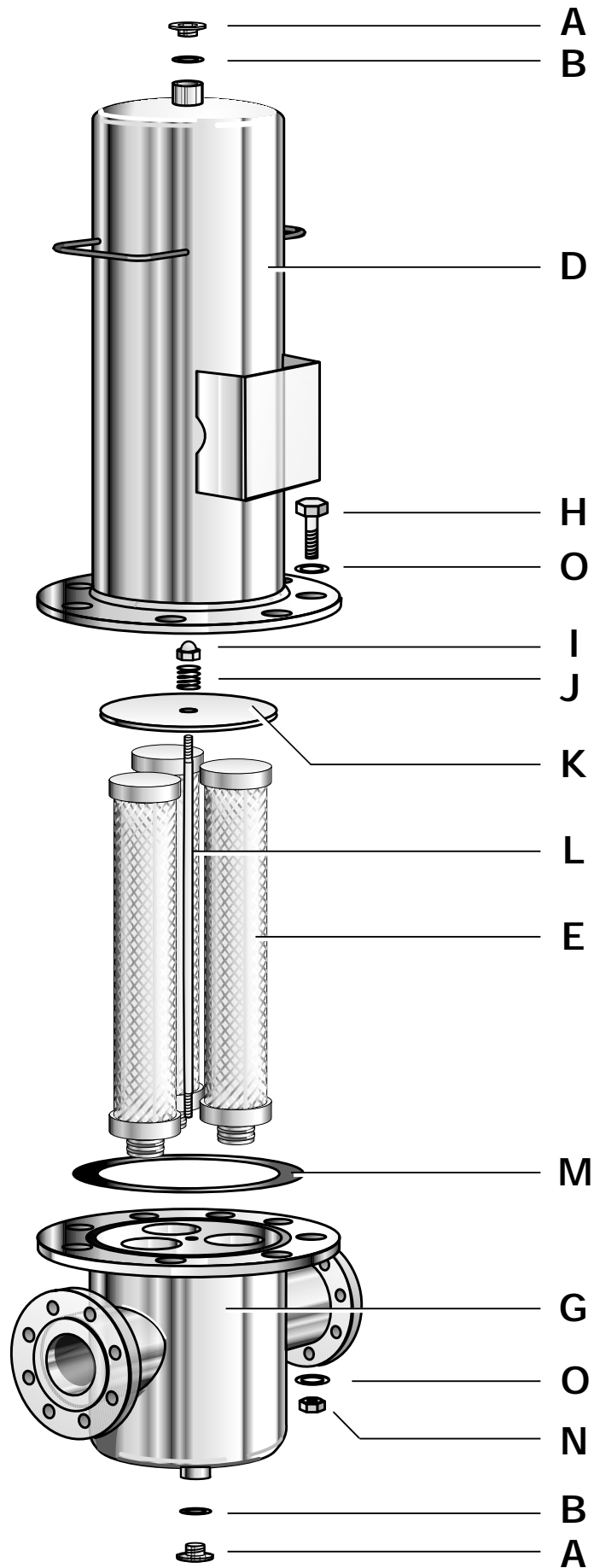




P-EG (single)

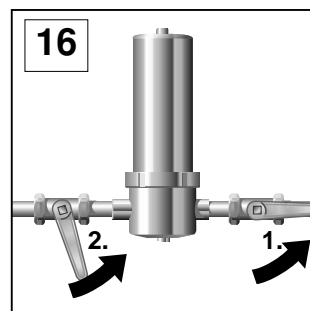
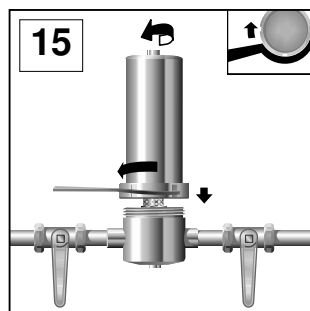
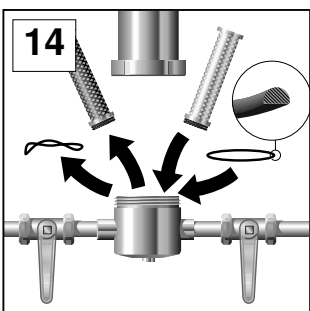
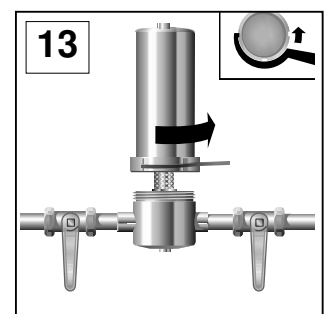
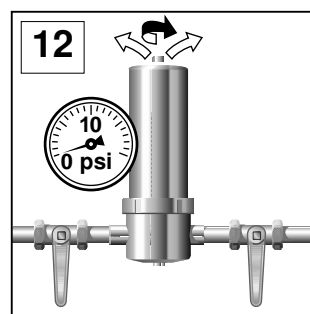
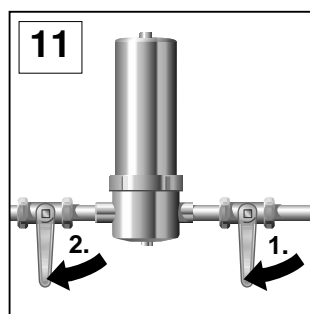
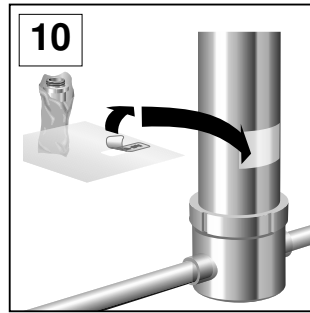
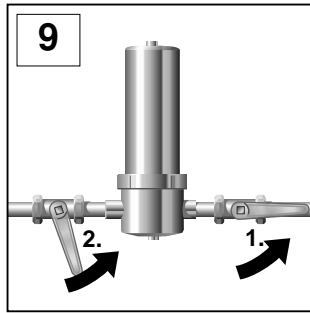
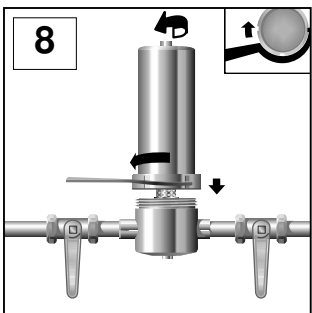
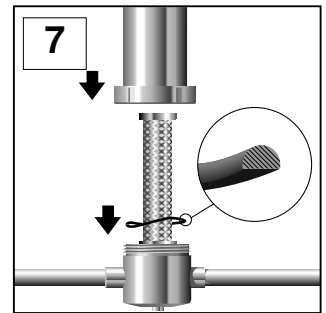
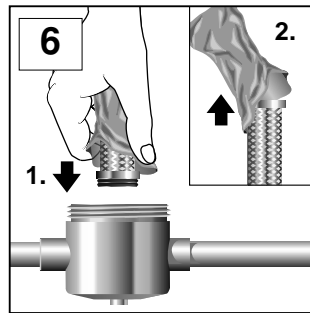
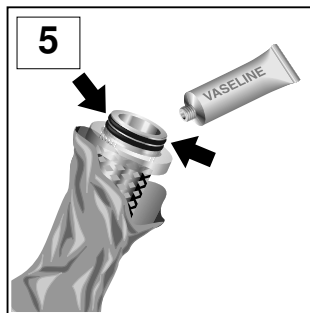
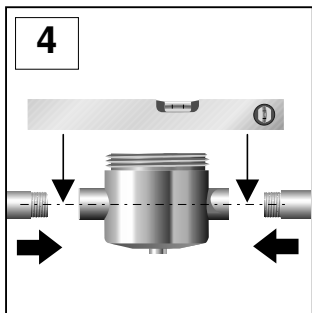
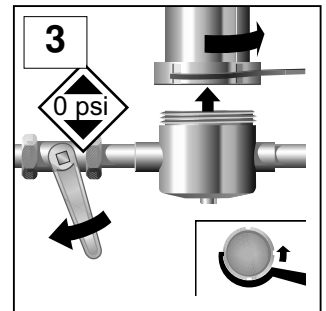
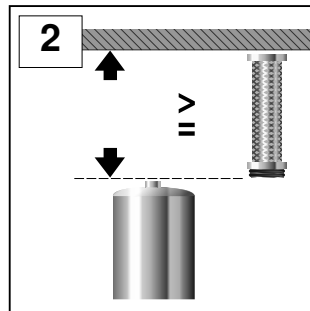
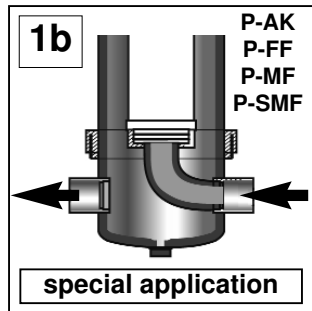
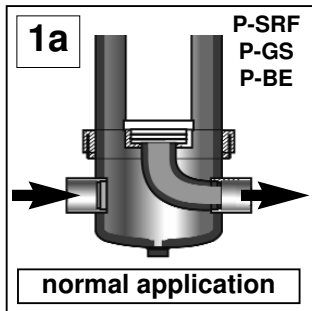


P-EG (multiple)



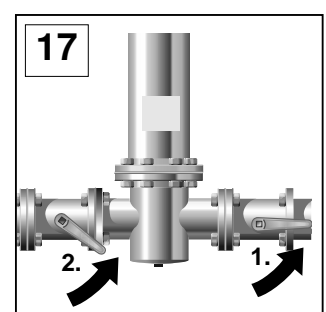
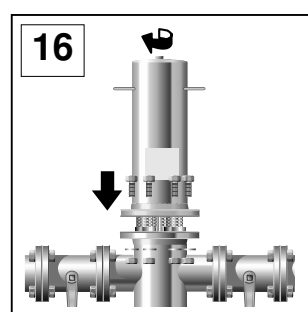
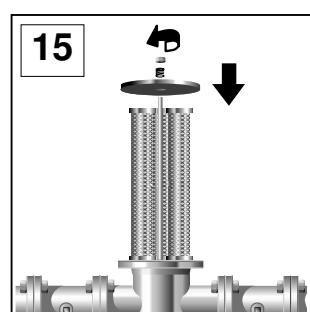
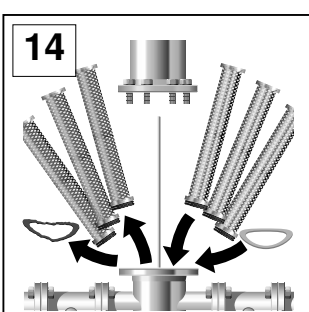
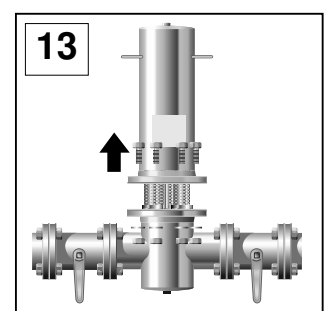
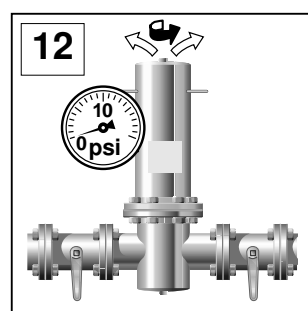
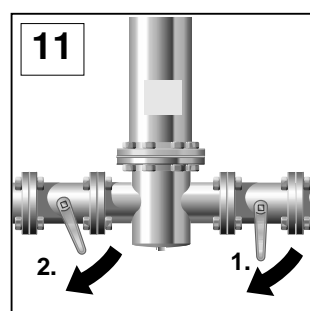
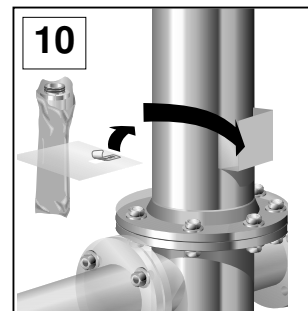
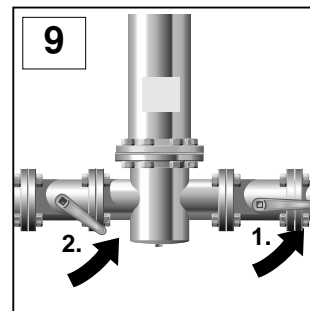
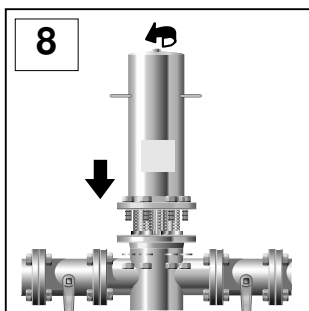
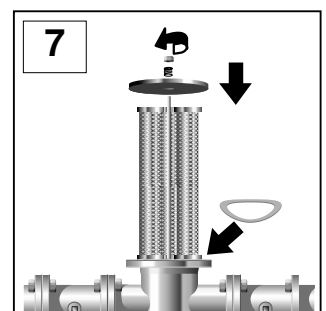
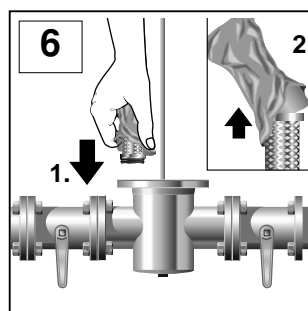
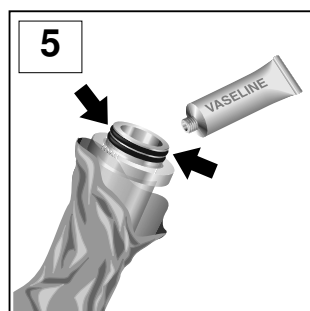
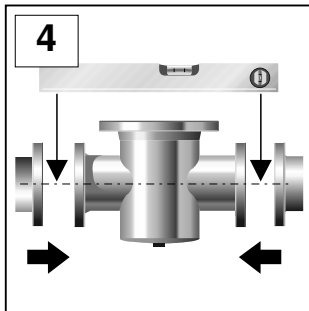
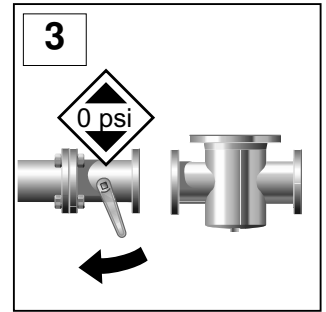
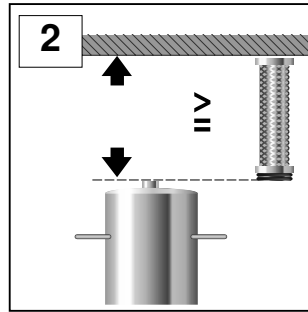
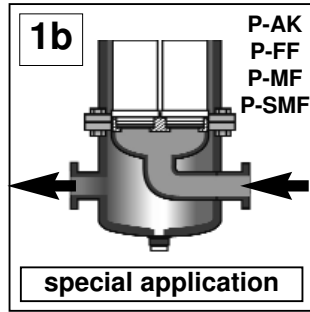
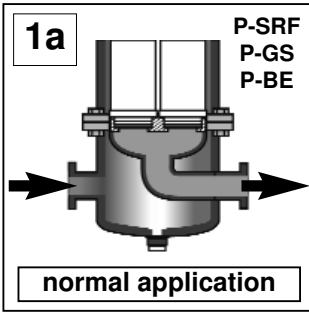


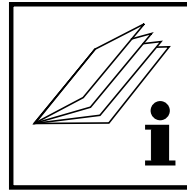
P-EG (single)





P-EG (multiple)



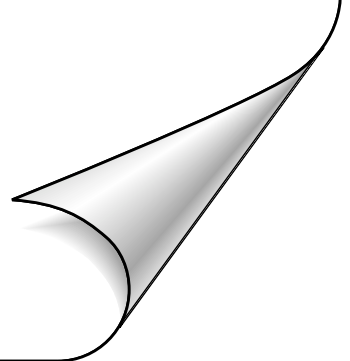


US	8 ... 11
----	----------

ES	12 ... 15
----	-----------

CA	16 ... 19
----	-----------

Warranty	20
----------	----

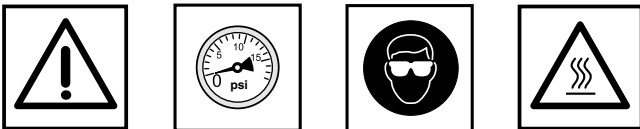


Functional elements

P-EG

- A Plug
- B Gasket
- C Screw locking ring
- D Upper housing bowl
- E Filter element(s)
- F Sealing ring
- G Lower housing bowl
- H Hexagonal screw
- I Tension nut
- J Spring
- K Bracket plate
- L Tie rod
- M Gasket
- N Hexagonal nut
- O Washer

For your safety



The relevant safety at work and accident prevention regulations, plus the operating instructions, shall apply for operation of the pressure vessel. The pressure vessel has been constructed in accordance with the generally recognized rules of engineering.

The relevant applicable national regulations in force at the place of installation concerning the operation and routine testing of pressure vessels must be complied with.

You as operator / user of the unit should make yourself familiar with the function, installation and start-up of the unit through these operating instructions.

It is essential that you follow these safety notes and this information in order to ensure trouble-free operation of the unit.

All the safety information is always intended to ensure your personal safety!

- The max. working pressure and the max. permissible working temperature of the pressure vessel are detailed on the type plate.
The permissible working temperatures for filter elements are given under Technical data in these instructions.
- Ensure that the permitted operational temperatures are complied with, regardless of the ambient temperatures prevailing at the place of installation.
- It is necessary to ensure that the unit is equipped with the corresponding safety and test devices to prevent the permissible operating parameters from being exceeded.
- The pressure vessel must be at a safe distance of min. 16.4 ft to prevent heating up in the event of a fire.
- The pressure vessel has been designed for a primarily static pressure loading with a maximum of 1000 cycles to and from the full load. Rapid changes of load with more than 10% of the max. working pressure are not allowed.
- Ensure that the pressure vessel is not subjected to vibrations that could cause fatigue fractures.
- The pressure vessel is not to be subjected to stresses arising from traffic, wind and earthquakes.
- The medium used may not have any corrosive components that could attack the materials of the pressure vessel in a way that is not permitted.
- All Installation and maintenance work on the pressure vessel may only be carried out by trained and experienced specialists.

- ❑ It is forbidden to carry out any kind of work on the pressure vessel and piping, this covering welding and constructional changes, etc. Breaking this rule means extreme danger for you and your colleagues.
- ❑ Attention! If the pressure vessel is operated at temperatures over 140°F, suitable protection to prevent contact must be provided.
- ❑ A pressure gauge that shows the operational pressure must be installed in the unit.
- ❑ Depressurize the system before carrying out any work on the pressure vessel.
- ❑ Clean the piping before carrying out the installation work.
- ❑ The unit must be installed vertically in the piping.
- ❑ Ensure that the pressure vessel is installed without any stresses.
- ❑ Disconnect the power supply when carrying out electrical work.

Appropriate use

The equipment may only be used for its intended purpose. The equipment has been built exclusively for:

- ❑ Filtration of technical gases.
- ❑ To separate out microbiological organisms so as to produce 100% sterile compressed air.
- ❑ For the filtration of saturated steam.

Any other form of use or one going beyond this shall be considered as inappropriate. We shall have no liability whatsoever for any damage incurred as a result!

Notes on starting up



PICTURES 1 - 10 (single)

PICTURES 1 - 10 (multiple)

Before initial commissioning

- ❑ The filter elements are not already installed in the state in which they are supplied!
- ❑ All the screwed connections of the pressure vessel must be done up to the required and max. permissible tightening torques for the screws and bolts.
- ❑ Make a visual check! There must be no external damage visible.
- ❑ Make a check for leaks!

Initial commissioning

- ❑ **Slowly** apply pressure to the system by first opening the downstream valve (9).

Information concerning maintenance



PICTURES 11 - 16 (single)

PICTURES 11 - 17 (multiple)

- ❑ Before starting any maintenance work, ensure that the pressure vessel has been depressurized and has cooled down, and cannot be put back into operation during the maintenance work.
- ❑ The filter elements must be changed at regular intervals. At the latest, once the permissible differential pressure has been reached!

The following recommendations apply:

P-GS

Depending on wear, after 6 months at the latest.

Regeneration with ultrasonic is possible.

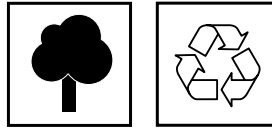
P-SRF / P-BE

The life of the filter elements depends on the one hand on the quality of the prefiltration, and on the overall conditions of the steam and sterile filtration on the other hand. The user must ensure through carrying out sterilisation tests at adequately short intervals that it is possible to detect a dropping off in the performance of the filter in good time.

- ❑ Damaged components are to be replaced by new ones. If a marked degree of damage is found, the entire vessel is to be replaced.
- ❑ The pressure vessel has been designed for a life of 10 years.

- ❑ The sealing ring of the housing or the gasket respectively must also be changed when changing a filter **(14)**.
- ❑ Carry out a check for leaks once the maintenance work has been finished!

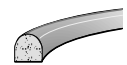
Protection of the environment



- ❑ The packing material and the unit itself and its accessories are produced from recyclable materials.
- ❑ Separating the remaining materials in an appropriate way helps in the recycling of materials.

Spare parts

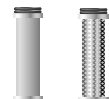
Sealing ring (single)



Gasket (multiple)



Filter elements



Please always quote the type designation on your housing when making orders for spare parts.

Accessories

C-spanner (single)



Please always quote the type designation on your housing when making orders for accessory parts.

Technical data

P-EG (single)

Max. working pressure PS: 230 psi

Type 288: 175 psi

Design temperature of housing: -330°F/+390°F

Permissible working temperature of housing with EPDM seal (standard)*: -13°F/+300°F

P-EG (multiple)

Max. working pressure PS: 150 psi

Design temperature of housing: -330°F/+390°F

Permissible working temperature of housing with standard gasket*: -13°F/+300°F

* Other seal materials on request.

Filter elements

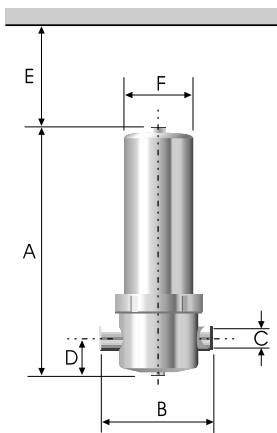
Permissible working temperature:

P-GS ¹⁾ max. +300°F

P-SRF max. +390°F

P-BE max. +390°F

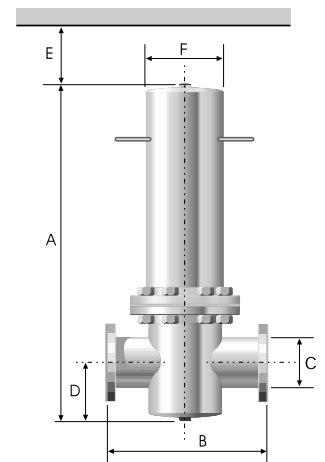
¹⁾ > 300°F with welded end caps



Type	A inch	B inch	C* NPT	D	E inch	F Ø inch	Elements
0006	8	4	1/4"	2	4	3	03/10
0009	10	4	3/8"	2	5	3	04/10
0012	10	4	1/2"	2	5	3	04/20
0018	10	5	3/4"	2	6	3	05/20
0027	12	5	1"	3	6	3	05/25
0036	14	6	1 1/4"	3	8	3	07/25
0048	15	7	1 1/2"	4	8	4	07/30
0072	18	7	2"	4	11	4	10/30
0108	23	7	2"	4	18	4	15/30
0144	29	9	2 1/2"	4	23	5	20/30
0192	39	9	3"	4	33	5	30/30
0288	40	9	3"	5	33	6	30/50

Type	A inch	B inch	C* ANSI 150 lb./sq.in.	D	E inch	F Ø inch	Elements
0432	43	16	4"	8	23	9	3x20/30
0576	53	16	4"	8	33	9	3x30/30
0768	56	19	6"	9	33	11	4x30/30
1153	57	21	6"	10	33	13	6X30/30
1536	63	26	8"	12	33	16	8x30/30
1920	63	26	8"	12	33	16	10x30/30

* other connections can also be supplied

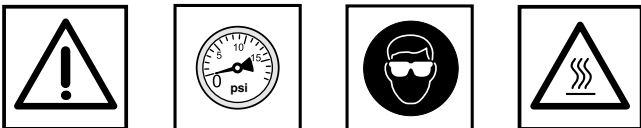


Elementos funcionales

P-EG

- A Tornillo de cierre
- B Junta plana
- C Tuerca de unión
- D Parte superior de la carcasa
- E Elemento filtrante
- F Anillo de junta
- G Parte inferior de la carcasa
- H Tornillo de cabeza hexagonal
- I Tuerca tensora
- J Muelle
- K Platillo de apoyo
- L Tirante
- M Junta plana
- N Tuerca hexagonal
- O Arandela

Para su seguridad



Para el funcionamiento del recipiente a presión son válidas las prescripciones de protección del trabajo, así como las prescripciones de prevención de accidentes y las instrucciones de servicio. El aparato a presión ha sido construido de acuerdo con las reglas generales de la técnica reconocidas.

En el lugar de su emplazamiento deberán observarse las respectivas prescripciones nacionales legales sobre el trabajo y las revisiones repetitivas de aparatos a presión.

Las presentes instrucciones de servicio tienen por objeto familiarizarle como explotador/usuario con el funcionamiento de la instalación y con la puesta en servicio del aparato.

Para asegurar el funcionamiento correcto del aparato, es indispensable que preste atención a las advertencias de seguridad y a las informaciones.

¡Todas las advertencias de seguridad sirven también siempre para su seguridad personal!

- La sobrepresión de servicio máxima y la temperatura de servicio máxima admisible del aparato a presión figuran en la placa de características. Las temperaturas de servicio admisibles y correspondientes a los elementos filtrantes se encuentran en los Datos técnicos de las presentes instrucciones.
- Hay que garantizar, que las temperaturas ambientales del lugar de emplazamiento permitan mantener las temperaturas de servicio admisibles.
- Ha de asegurarse que la instalación esté equipada con los dispositivos de seguridad y control correspondientes que impidan que se sobrepasen los datos de servicio admisibles.
- Para el aparato a presión ha de observarse una distancia de protección mínima de 16.4 ft contra el calentamiento como consecuencia de la carga de incendio.
- El aparato a presión está diseñado principalmente para una carga de presión en reposo de 1000 cambios de cargas completas como máximo. No se permiten cambios de carga pulsátiles frecuentes de más del 10% de la presión de servicio máxima admisible.
- Ha de impedirse que el aparato a presión esté expuesto a vibraciones que pudieran causar roturas continuas.

- ❑ El aparato a presión no está preparado para soportar cargas debidas al tráfico, viento y terremotos.
- ❑ El medio utilizado no deberá mostrar elementos corrosivos que pudieran atacar de forma inadmisibile el material del aparato a presión.
- ❑ Todos los trabajos de instalación y mantenimiento en el aparato a presión sólo podrán ser realizados por personal profesional y especializado.
- ❑ Básicamente se prohíbe realizar cualquier trabajo en el recipiente a presión y en la tubería, como por ejemplo, los trabajos de soldadura, modificaciones constructivas etc. Su incumplimiento significa un peligro extremo tanto para Vd. como para sus colaboradores.
- ❑ ¡Atención! Cuando el aparato a presión funcione a una temperatura superior a 140°F, se deberá prever una protección de contacto.
- ❑ En la instalación ha de estar instalado un manómetro de presión que indique la presión de servicio.
- ❑ ¡Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato a presión, debe aliviarse la presión del sistema!
- ❑ Limpie las tuberías antes del montaje.
- ❑ El aparato debe ser montado verticalmente en la tubería.
- ❑ Hay que prestar atención a un montaje sin tensiones del aparato a presión.
- ❑ ¡En trabajos eléctricos, cortar la alimentación de tensión!

Utilización del aparato conforme a las prescripciones

El aparato sólo podrá utilizarse conforme a las prescripciones. Los aparatos han sido construidos exclusivamente para:

- ❑ Filtración de gases técnicos.
- ❑ Separación los microorganismos para generar aire comprimido esterilizado al 100%.
- ❑ Filtración de vapor saturado.

Una utilización de los aparatos diferente o que sobrepase el ámbito de aquella para la que ha sido ideado se considera disconforme con las prescripciones. El fabricante no se responsabiliza de los daños que pudieran producirse por esta utilización inadecuada.

Indicaciones para la puesta en servicio



IMAGENES 1 - 10 (single) IMAGENES 1 - 10 (multiple)

Antes de la puesta en servicio

- ❑ ¡Los elementos filtrantes no están montados a la entrega del aparato!
- ❑ Todas las uniones atornilladas del aparato a presión han de montarse con los pares de apriete de tornillos necesarios y máximos admisibles.
- ❑ ¡Efectuar un control visual! No deberán observarse daños externos.
- ❑ ¡Realice un ensayo de estanqueidad!

Puesta en servicio

- ❑ Presurice **lentamente** al sistema abriendo primero la válvula postconectada (9).

Indicaciones para el mantenimiento



IMAGENES 11 - 16 (single)

IMAGENES 11 - 17 (multiple)

- ❑ Antes de comenzar los trabajos de mantenimiento deberá asegurarse que el aparato a presión esté sin presión y enfriado y que no se pueda poner en servicio durante los trabajos de mantenimiento.
- ❑ ¡Los elementos filtrantes deberán cambiarse a intervalos regulares, pero, a más tardar, cuando se alcance la presión diferencial admisible!

Para ello son válidas las siguientes recomendaciones:

P-GS

Según el desgaste, al cabo de 6 meses como máximo.

Se puede efectuar la regeneración con ultrasonido.

P-SRF / P-BE

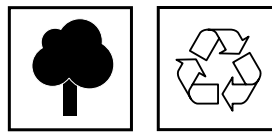
La duración de los elementos filtrantes depende, por un lado, de la calidad de la filtración previa y, por otro, de las condiciones marginales de las filtraciones de vapor y estériles

Por medio de ensayos de esterilización a intervalos suficientemente cortos, el usuario deberá asegurar que se detecte a tiempo la caída en el rendimiento de filtración.

- ❑ Los componentes dañados deberán ser sustituidos por otros nuevos. Si se detectan daños importantes, deberá cambiarse completamente el aparato a presión.
- ❑ El aparato a presión está diseñado para una duración de 10 años.

- ❑ En caso de efectuarse un cambio del filtro, debería cambiarse también la carcasa, el anillo obturador y la junta plana (14).
- ❑ Una vez concluidos los trabajos de mantenimiento, deberá realizarse un ensayo de estanqueidad.

Protección del medio ambiente



- ❑ El material de embalaje, así como el aparato y los accesorios están fabricados de materiales reciclables.
- ❑ La eliminación de los materiales de forma independiente y respetuosa con el medio ambiente fomenta el reaprovechamiento de los materiales de valor.

Piezas de repuesto

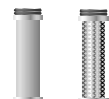
Junta de la carcasa (single)



Junta plana (multiple)



Elementos filtrantes



Al formalizar su pedido de piezas de repuesto, indique siempre, por favor, la designación de tipo de carcasa.

Accesorios

Llave fija de gancho (single)



Al formalizar su pedido de accesorios, indique siempre, por favor, la designación de tipo de su carcasa.

Datos técnicos

P-EG (single)

Presión de servicio admisible PS: 230 psi

Tipo 288: 175 psi

Dimensionamiento térmico de la carcasa: -330°F/+390°F

Temperatura admisible de la carcasa con junta EPDM (estándar)*: -13°F/+300°F

P-EG (multiple)

Presión de servicio admisible PS: 150 psi

Dimensionamiento térmico de la carcasa: -330°F/+390°F

Temperatura admisible de la carcasa con junta plana estándar*: -13°F/+300°F

* A petición, otros materiales obturadores.

Elementos filtrantes

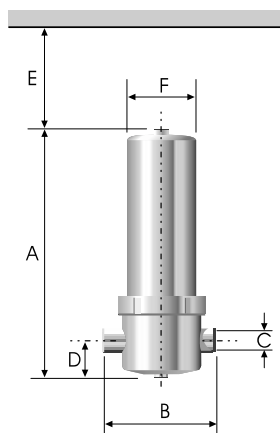
Temperatura admisible:

P-GS ¹⁾ máx. +300°F

P-SRF máx. +390°F

P-BE máx. +390°F

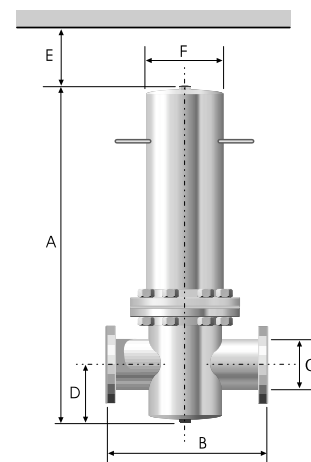
¹⁾ > 300°F con tapas soldadas en los extremos



Tipo	A inch	B inch	C* NPT	D	E inch	F Ø inch	Elementos
0006	8	4	1/4"	2	4	3	03/10
0009	10	4	3/8"	2	5	3	04/10
0012	10	4	1/2"	2	5	3	04/20
0018	10	5	3/4"	2	6	3	05/20
0027	12	5	1"	3	6	3	05/25
0036	14	6	1 1/4"	3	8	3	07/25
0048	15	7	1 1/2"	4	8	4	07/30
0072	18	7	2"	4	11	4	10/30
0108	23	7	2"	4	18	4	15/30
0144	29	9	2 1/2"	4	23	5	20/30
0192	39	9	3"	4	33	5	30/30
0288	40	9	3"	5	33	6	30/50

Tipo	A inch	B inch	C* ANSI 150 lb./sq.in.	D	E inch	F Ø inch	Elementos
0432	43	16	4"	8	23	9	3x20/30
0576	53	16	4"	8	33	9	3x30/30
0768	56	19	6"	9	33	11	4x30/30
1153	57	21	6"	10	33	13	6X30/30
1536	63	26	8"	12	33	16	8x30/30
1920	63	26	8"	12	33	16	10x30/30

* también se pueden suministrar otro tipo de conexiones

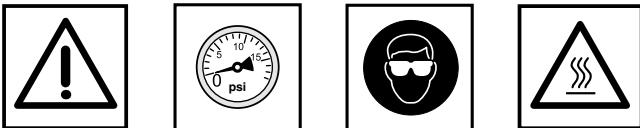


Éléments fonctionnels

P-EG

- A Bouchon fileté
- B Joint plat
- C Ecrou de fixation
- D Partie supérieure du corps
- E Élément(s) filtrant
- F Bague d'étanchéité
- G Partie inférieure du corps
- H Vis à six pans
- I Ecrou tendeur
- J Ressort
- K Disque de soutien
- L Tige d'ancrage
- M Joint plat
- N Ecrou à six pans
- O Rondelle

Pour votre sécurité



Pour le fonctionnement du réservoir sous pression, les réglementations de sécurité du travail en vigueur ainsi que les préventions des accidents et les manuels de service doivent être appliqués.

L'appareil sous pression est construit suivant les règles générales de la technique.

Sur le site d'implantation, les réglementations légales nationales correspondantes concernant le fonctionnement et les contrôles répétitifs des appareils sous pression doivent être suivies.

Ce mode d'emploi doit vous permettre en tant qu'exploitant/utilisateur, de vous familiariser avec le fonctionnement, l'installation et la mise en service de l'appareil.

Pour assurer le parfait fonctionnement de l'appareil, il faut absolument respecter les consignes de sécurité et les indications.

Toutes les consignes de sécurité sont aussi prévues pour votre sécurité personnelle!

- La surpression maxi. de service et la température de service maxi. admise de l'appareil sous pression sont indiquées sur la plaque signalétique.
Les températures de service admises pour les éléments filtrants sont indiquées dans les Caractéristiques techniques de ce manuel.
- Il faut assurer qu'avec les températures ambiantes sur le site d'implantation, les températures de service admises soient respectées.
- Il faut s'assurer que l'installation est équipée des équipements de sécurité et de contrôle adaptés, qui empêchent de dépasser les données de service maxi. admises.
- Pour l'appareil sous pression, il faut respecter un écart de sécurité contre l'échauffement en raison des risques de feu, d'au moins 16.4 ft.
- L'appareil sous pression est conçu pour une charge de pression principalement au repos avec maximum 1000 changements de pleine charge. Les changements de charge ondulés fréquents avec plus de 10% de la pression de service maxi. admise ne sont pas permis.
- Il ne faut pas soumettre l'appareil sous pression à des vibrations qui pourraient causer des cassures d'endurance.

- ❑ L'appareil sous pression n'est pas conçu pour les sollicitations de la circulation, du vent ou de tremblements de terre.
- ❑ Le fluide utilisé ne doit pas comprendre de composants corrosifs qui pourraient attaquer de manière inadmissible le matériau de l'appareil sous pression.
- ❑ Tous les travaux d'installation et d'entretien sur l'appareil sous pression ne doivent être faits que par du personnel qualifié et spécialisé.
- ❑ Tous les travaux sur l'appareil sous pression et les conduites tels que travaux de soudage, modifications de construction etc. sont systématiquement interdits. Un non-respect signifie un grand danger pour vous et vos collègues.
- ❑ Attention! Si l'appareil est utilisé avec une température supérieure à 140°F, il faut prévoir une protection contre les contacts.
- ❑ Dans l'installation, un manomètre doit être installé pour afficher la pression de service.
- ❑ Avant tout travail sur l'appareil, il faut décompresser le système!
- ❑ Nettoyer les conduites avant le montage.
- ❑ L'appareil doit être monté à la verticale sur la tuyauterie.
- ❑ Il faut faire attention à ce que le montage de l'appareil sous pression se fasse sans tension.
- ❑ Pour les travaux sur les équipements électriques, couper l'alimentation électrique!

Utilisation conforme à l'emploi prévu

L'appareil ne doit être utilisé que conformément à l'emploi prévu. Les appareils sont exclusivement conçus pour:

- ❑ Filtration de gaz techniques.
- ❑ Purge des micro-organismes pour générer de l'air comprimé stérile à 100%.
- ❑ Filtration de vapeur saturée.

Une autre utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme à l'emploi prévu. Aucune responsabilité n'est assumée pour les dommages qui en résultent.

Indications pour la mise en service



IMAGE 1 - 10 (single)

IMAGE 1 - 10 (multiple)

Avant la mise en service

- ❑ Les éléments filtrants ne sont pas montés à la livraison !
- ❑ Tous les raccords vissés de l'appareil sous pression doivent être montés avec les couples de serrage nécessaires et maxi. admis.
- ❑ Procéder à un contrôle visuel! Aucun dommage extérieur ne doit être détecté.
- ❑ Faire un contrôle d'étanchéité!

Mise en service

- ❑ Mettre **lentement** le système sous pression en ouvrant d'abord la vanne en aval **(9)**.

Indications pour l'entretien



IMAGE 11 - 16 (single)

IMAGE 11 - 17 (multiple)

- ❑ Avant de commencer les travaux d'entretien, il faut s'assurer que l'appareil n'est plus sous pression, qu'il a refroidi et qu'il ne peut pas être mis en service pendant les travaux d'entretien.
- ❑ Les éléments filtrants doivent être changés régulièrement. Au plus tard, lorsque la pression différentielle admise est atteinte!

Pour cela, les recommandations suivantes sont valables:

P-GS

Selon l'usure, au plus tard tous les 6 mois.

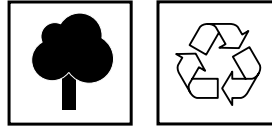
Régénération avec ultrason possible.

P-SRF / P-BE

La durée de vie des éléments filtrants dépend d'une part de la qualité de la préfiltration, et d'autre part des conditions ambiantes de la filtration stérile et de la vapeur. L'exploitant doit assurer par des contrôles de stérilisation à intervalles assez courts, qu'il détecte à temps la baisse de puissance de la filtration.

- ❑ Les composants endommagés doivent être remplacés par des composants neufs. Si l'appareil sous pression est fortement endommagé, il faut le changer complètement.
- ❑ L'appareil sous pression est prévu pour une durée de vie de 10 ans.
- ❑ Lors du changement du filtre, il faut aussi changer le joint du corps ou le joint plat (14).
- ❑ Après les travaux d'entretien, il faut faire un contrôle d'étanchéité.

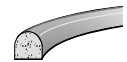
Protection de l'environnement



- ❑ Le matériau d'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables.
- ❑ L'évacuation écologique avec le tri des restes des matériaux permet le recyclage des matières valables.

Pièces de rechange

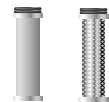
Joint du filtre (single)



Joint plat (multiple)



Éléments filtrants



Pour la commande des pièces de rechange, veuillez toujours indiquer le type de corps.

Accessoires

Clé à griffe (single)



Pour la commande des accessoires, veuillez toujours indiquer le type de corps.

Caractéristiques techniques

P-EG (single)

Pression de service adm. PS: 230 psi
 Type 288: 175 psi
 Température de calcul du corps: -330°F/+390°F

Température adm. corps avec joint EPDM (Standard)*: -13°F/+300°F

P-EG (multiple)

Pression de service adm. PS: 150 psi
 Température de calcul du corps: -330°F/+390°F

Température adm. corps avec joint plat standard*: -13°F/+300°F

* Autres matériaux de joints sur demande.

Éléments filtrants

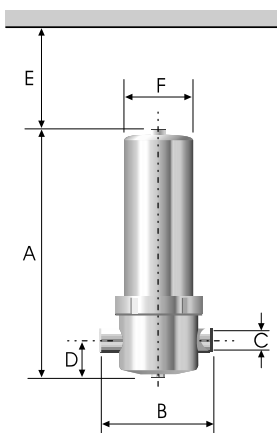
Température adm.:

P-GS ¹⁾ max. +300°F

P-SRF max. +390°F

P-BE max. +390°F

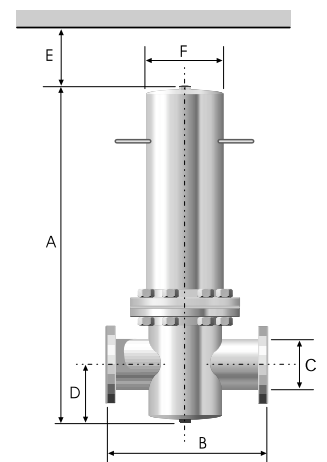
¹⁾ > 300°F avec embouts soudés



Type	A inch	B inch	C* NPT	D	E inch	F Ø inch	Éléments
0006	8	4	1/4"	2	4	3	03/10
0009	10	4	3/8"	2	5	3	04/10
0012	10	4	1/2"	2	5	3	04/20
0018	10	5	3/4"	2	6	3	05/20
0027	12	5	1"	3	6	3	05/25
0036	14	6	1 1/4"	3	8	3	07/25
0048	15	7	1 1/2"	4	8	4	07/30
0072	18	7	2"	4	11	4	10/30
0108	23	7	2"	4	18	4	15/30
0144	29	9	2 1/2"	4	23	5	20/30
0192	39	9	3"	4	33	5	30/30
0288	40	9	3"	5	33	6	30/50

Type	A inch	B inch	C* ANSI 150 lb./sq.in.	D	E inch	F Ø inch	Éléments
0432	43	16	4"	8	23	9	3x20/30
0576	53	16	4"	8	33	9	3x30/30
0768	56	19	6"	9	33	11	4x30/30
1153	57	21	6"	10	33	13	6X30/30
1536	63	26	8"	12	33	16	8x30/30
1920	63	26	8"	12	33	16	10x30/30

* d'autres raccords peuvent également être livrés



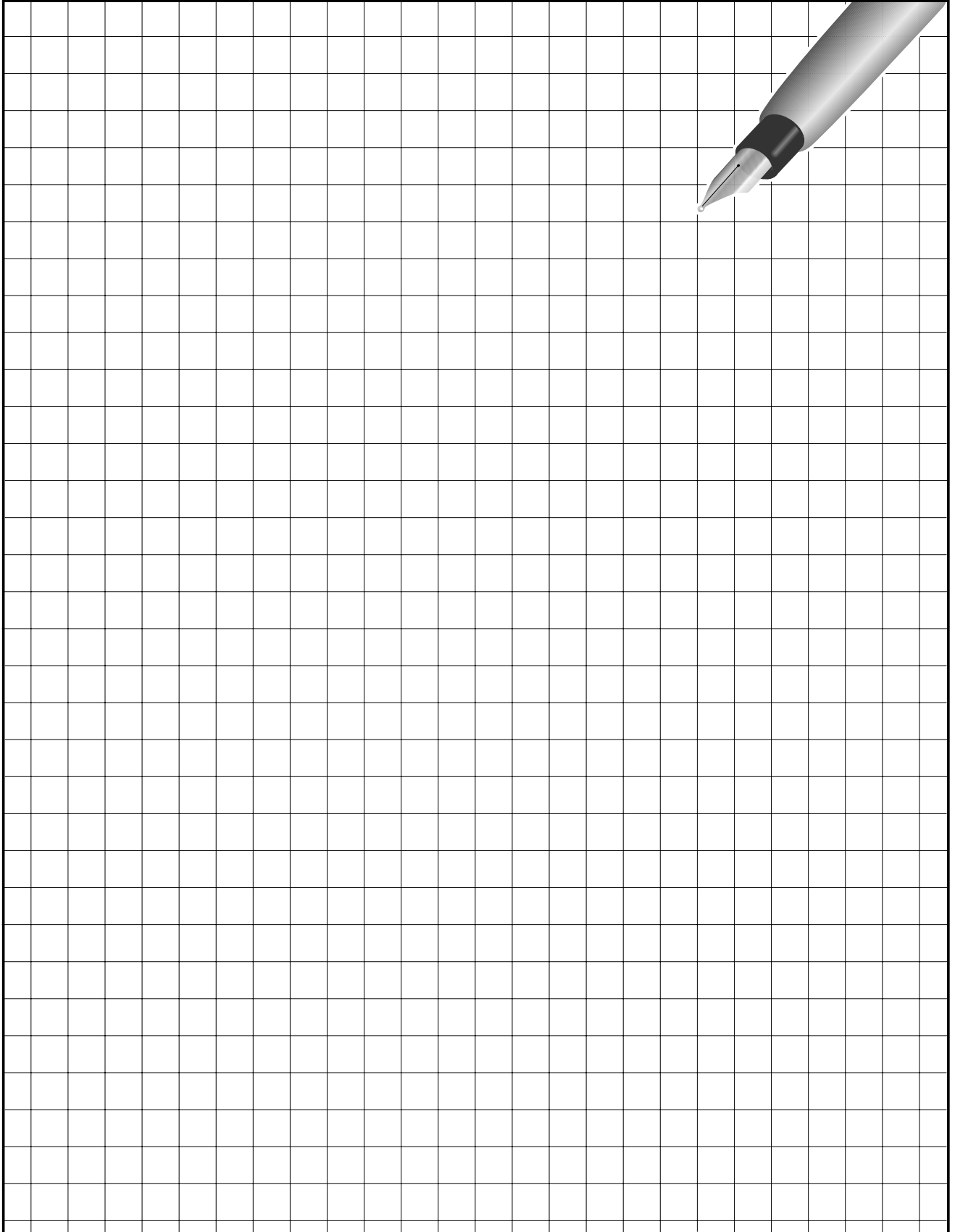
Donaldson Compressed Air & Gas Warranty

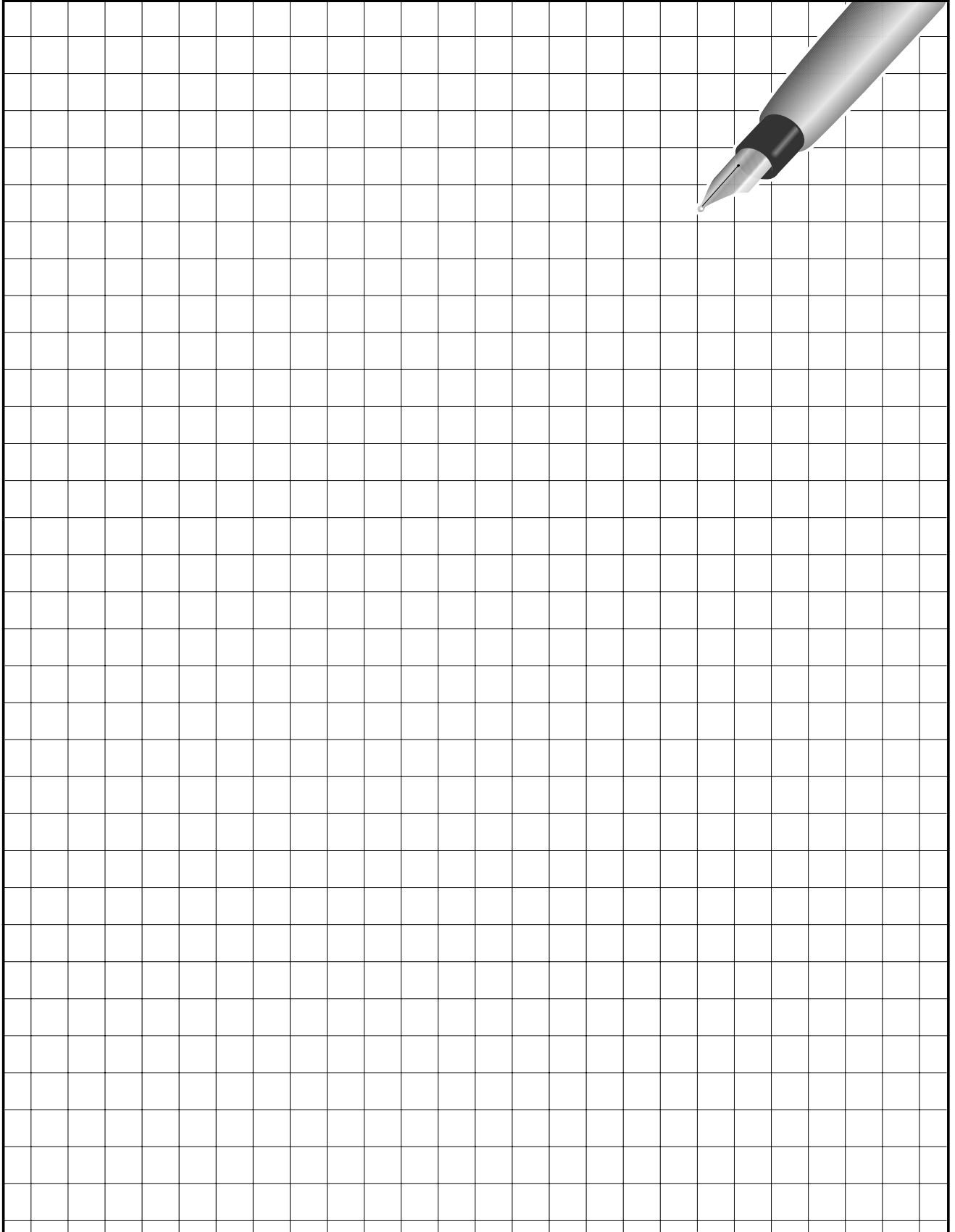
Donaldson Company, Inc. warrants its Refrigerated Dryers, Desiccant Dryers and Chillers are free from defects in materials and workmanship for two years from date of invoice. All other Donaldson Company, Inc. products (filters, drains, aftercoolers, oil/water separators, spare parts, and components) are warranted to be free from defects in materials and workmanship for one year from date of invoice.

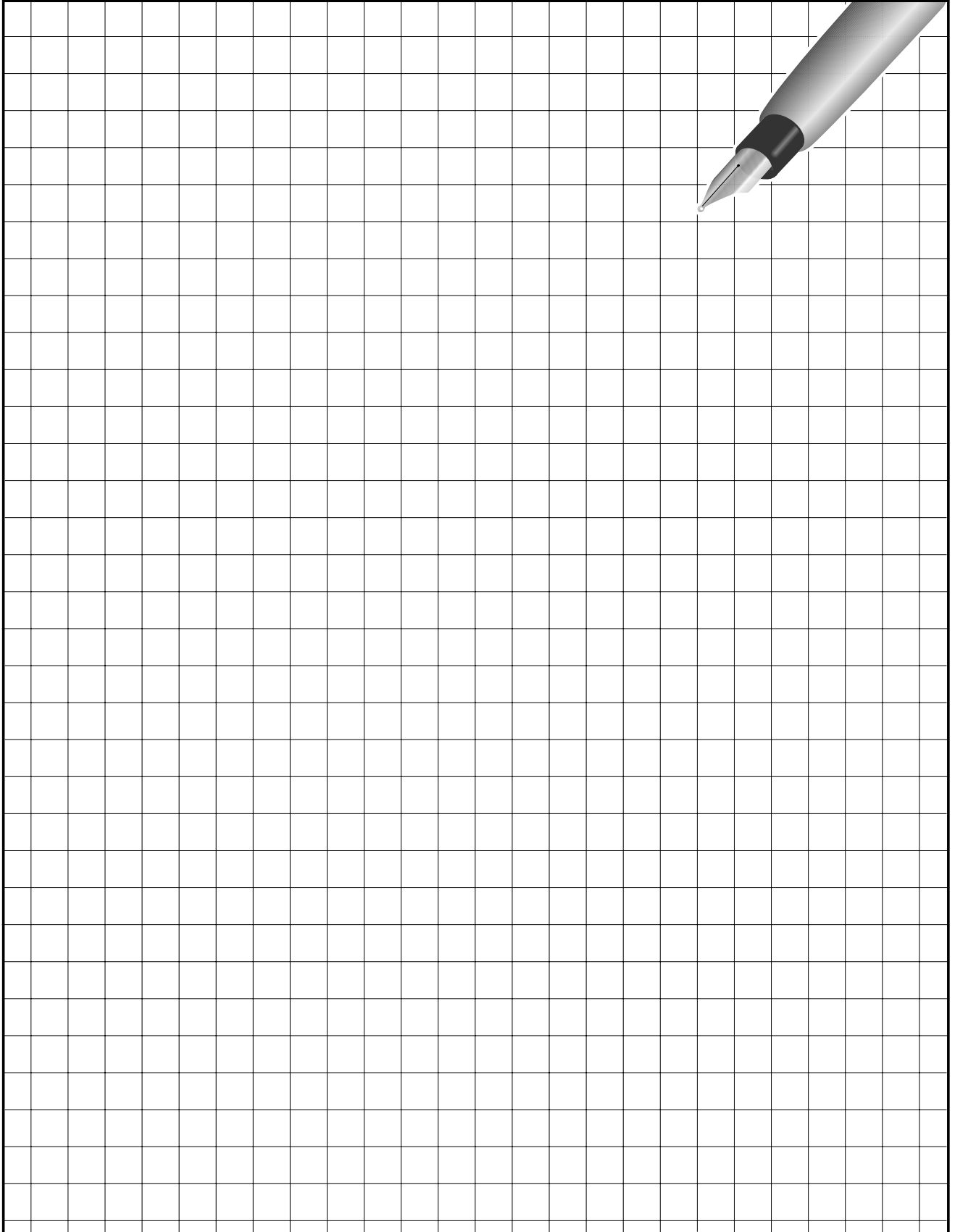
The Donaldson Company, Inc. Warranty excludes damages due to: corrosion, lack of proper maintenance, incorrect installation, modification, or misapplication of equipment. Routine maintenance or adjustments required under normal operation as outlined in the Donaldson Company, Inc. (Ultrafilter & AirCel®) operation and maintenance manuals are not covered under warranty.

After Donaldson Company, Inc. has been given adequate opportunity to remedy any defects in material or workmanship in accordance with Donaldson Company, Inc. Warranty Policy and Procedures, Donaldson Company, Inc. retains the sole option to accept return of the goods, with freight paid by the purchaser, and to refund the purchase price for the goods after confirming the goods are returned undamaged and in usable condition. Such a refund will be the full extent of Donaldson Company, Inc.'s liability. Donaldson Company, Inc. shall not be liable for any other costs, expenses or damages whether direct, indirect, special, incidental, consequential or otherwise. The terms of this warranty may be modified only by a special warranty document signed by Director, General Manager, or Vice President of Donaldson Company, Inc.

THERE EXIST NO OTHER REPRESENTATIONS, WARRANTIES OR GUARANTIES EXCEPT AS STATED IN THIS PARAGRAPH AND ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED ARE HEREBY EXPRESSLY EXCLUDED AND DISCLAIMED.







Technical alterations reserved!
Sous réserve de modifications techniques
Alteraciones técnicas reservadas



Donaldson.
FILTRATION SOLUTIONS

Donaldson Company, Inc.
Compressed Air & Gas
P.O. Box 1299
Minneapolis, MN 55440-1299 U.S.A

Tel 800.543.3634
Fax 770-448-3854
www.donaldson.com